

IFLA EXPRESS

Nº 2

EN

ESPAÑOL

SUMARIO

Introducción del Comité Organizador de la IFLA 2001	2
Información importante sobre el Congreso	3
Información sobre la inscripción	3
Mostrador de Inscripción	3
Horario del mostrador de inscripción	4
Fechas límite importantes	4
Direcciones importantes	4
Página Web	4
Información sobre los Hoteles	4
Direcciones de los Hoteles	5
El Comité Organizador Nacional Estadounidense Selecciona 93 Becarios para Boston	5
Información sobre el Viaje	5
Visados y cartas de invitación	5
Llegada al Aeropuerto Logan de Boston	5
Llegada al Centro de Convenciones Hynes	6
Patrocinadores	6
Patrocinadores a 19 de junio del 2001	6
Exposición Comercial	7
Expositores a 19 de junio del 2001	8
Estand de la Sede de la IFLA	10
Programa Profesional	10
Ceremonia de apertura y sesiones plenarias	10
Novedades Comerciales	11
Talleres de Trabajo que se celebrarán en Boston	13
Salas para las divisiones	15
Información para los Conferenciantes	15
Sala de ensayo para los conferenciantes	15
Disponibilidad del equipo audiovisual	16
Oficina Electoral de la IFLA	16
Reuniones Especiales	16
Introducción para los nuevos asistentes a la IFLA	16
Nuevos asistentes de países francófonos	16
Anuncio del Premio 2001 de la Fundación Bill y Melinda Gates de Acceso al Aprendizaje	17
Reunión del NCLIS sobre el programa de Hermanamiento entre Bibliotecas/UNESCO UNAL	17
Conferencias de Prensa y Anuncios en el Congreso	17
Actos Sociales	17
Actos sociales de la IFLA	17
Cena con otros congresistas, miércoles, 22 de agosto del 2001	18
Paseo del domingo	18
Visitas Posteriores al Congreso	18
Lo Mejor de Nueva Inglaterra	18
Lo Mejor de Nueva Inglaterra y Quebec	19
Hora de Salida de las Visitas	19
Visitas para los acompañantes	19
Excursiones del sábado (25 de agosto)	19
Información sobre Boston	20
Clima	20
Calendario de acontecimientos en Boston	20
Algunas de las Preguntas más Frecuentes sobre el Congreso Preparadas por la IFLA	20
Reuniones Satélite de la IFLA 2001	22

Introducción del Comité Organizador de la IFLA 2001

El Comité Organizador Nacional y la comunidad bibliotecaria estadounidense tienen el gusto de invitarle al 67 Congreso General y Consejo de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA) que se celebrará en Boston, Massachusetts, del 16 al 25 de agosto del 2001.

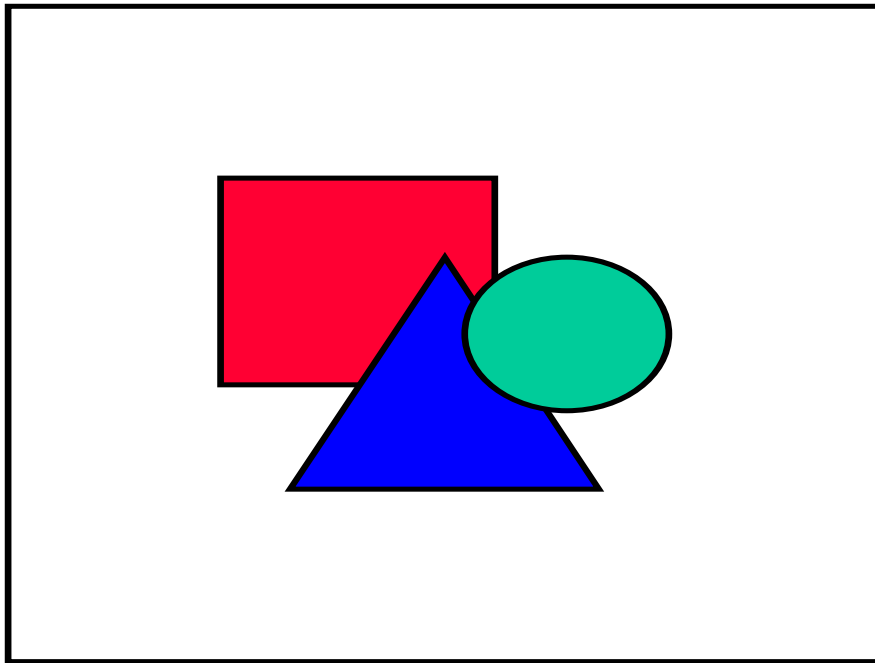
La última vez que la IFLA celebró su congreso en los Estados Unidos fue hace más de quince años y es un gran honor ser el anfitrión de la IFLA 2001 en el comienzo del nuevo siglo. La misión de la biblioteca siempre ha sido facilitar el libre flujo de la información dentro de la sociedad. Los bibliotecarios y las bibliotecas se enfrentan a los rápidos cambios que están ocurriendo y deben superarlos para continuar siendo los principales protagonistas de esta misión, en un momento en el que el mundo está pasando de la Era de la Información a la Era del Conocimiento.

La ciudad de Boston es un lugar ideal para la celebración de la IFLA 2001, ya que en esta ciudad coexiste lo histórico y lo vanguardista, lo antiguo y lo nuevo. Rodeada por el hermoso río Charles y el Océano Atlántico, Boston se conoce como la Ciudad de América para Pasear. Desde el centro de la ciudad hasta las afueras, Boston es una ciudad con una diversidad interesante. Convive en ella la historia y la alta tecnología, la calidad académica y el encanto de sus barrios. En el área metropolitana de Boston hay más de 150 bibliotecas públicas, escolares, académicas y especializadas, ¡muchas de ellas de renombre mundial!

Justo al otro lado del río, Cambridge ofrece un fascinante ambiente multicultural donde los visitantes de todo el mundo se mezclan a la sombra de dos de las universidades más eminentes del mundo: Harvard University y Massachusetts Institute of Technology (MIT). Boston también sirve como puerta de acceso a la pintoresca Nueva Inglaterra. No es de extrañar que a Boston lleguen cada año más de un millón de turistas extranjeros.

Los estimulantes programas y actividades de la IFLA 2001 le brindarán la oportunidad de encontrarse con sus colegas de todo el mundo para discutir temas, intercambiar ideas y evaluar nuevas innovaciones y productos para mejorar su conocimiento y los servicios bibliotecarios que usted ofrece. ¡Esperamos verle en Boston!

Gary Strong y Duane Webster,
Copresidentes del Boston IFLA 2001 NOC



Algunos de los integrantes del Comité Organizador Nacional:
Roger Parent, Tovah Reis, Nancy Anderson, Evelyn Daniel, Gary Strong,
Carla Funk, William Gordon, David Bender, Michael Dowling, Duane Webster

Información importante sobre el Congreso

Información sobre la inscripción

Es aconsejable inscribirse pronto al Congreso de la IFLA 2001 y en especial por la situación hotelera de Boston. Rogamos que las inscripciones que se hagan después del 1 de agosto del 2001 se realicen en el lugar de celebración del congreso. Los pases de un día para la exposición comercial cuestan 10 dólares y sólo le permitirán entrar a la exposición comercial, no a las sesiones ni a los actos sociales.

Mostrador de Inscripción

La inscripción al Congreso General de la IFLA 2001 comenzará el viernes, 17 de agosto a las 12.00 horas y tendrá lugar en el Centro de Convenciones Hynes en la planta Plaza.

Dirección: Centro de Convenciones Hynes
900 Boylston Street
Boston MA 02115
Estados Unidos

Horario del mostrador de inscripción

El área de inscripción está en la planta Plaza del Centro de Convenciones Hynes.

El mostrador de inscripción tiene el siguiente horario:

Viernes	17 agosto del 2001	12.00 - 17.30 horas
Sábado	18 agosto del 2001	07.30 - 17.30 horas
Domingo	19 agosto del 2001	07.00 - 17.30 horas
Lunes	20 agosto del 2001	07.30 - 17.30 horas
Martes	21 agosto del 2001	07.30 - 17.30 horas
Miércoles	22 agosto del 2001	07.30 - 17.30 horas
Jueves	23 agosto del 2001	07.30 - 17.30 horas
Viernes	24 agosto del 2001	07.30 - 15.00 horas

Fechas límite importantes

Inscripción	Cerrada
Inscripción fuera de plazo	1 de agosto del 2001
Reserva de hotel	15 de julio del 2001
Envío de comunicaciones	Cerrada

Direcciones importantes

Secretaría del Congreso

CONGREX HOLLAND BV

P.O. Box 302

1000 AH Amsterdam

Los Países Bajos

Tel: +31 20 5040 206

Fax: +31 20 5040 225

Email: ifla2001@congrex.nl (preguntas generales)

ifla2001reg@congrex.nl (preguntas relacionadas con su inscripción)

ifla2001hot@congrex.nl (preguntas relacionadas con su reserva de hotel)

Sede de la IFLA

P.O. Box 95312

2509 CH The Hague

Los Países Bajos

Tel: +31 70 3140 884

Fax: +31 70 3834 827

Correo electrónico: ifla@ifla.org

Lugar de Celebración del Congreso

Centro de Convenciones Hynes

900 Boylston Street

Boston MA 02115

Estados Unidos

Página Web

El Congreso de la IFLA tiene su propia página web: <http://www.ifla.org/>, que debe ser el primer lugar de consulta.

En la página web encontrará información sobre la inscripción, visitas, visitas a bibliotecas, exposición comercial, etc. en inglés, en español y en francés: <http://www.ifla.org/IV/ifla67>

Información Actualizada

Para obtener información adicional por adelantado sobre el programa y horarios del congreso, nuevas reuniones, nuevos conferenciantes y actos especiales programados, recuerde consultar regularmente la página web en <http://www.ifla.org/>.

Información sobre los Hoteles

Como es costumbre, el Comité Organizador (a través de los servicios de Congrex Holland, PCO) ha reservado un gran número de habitaciones de diversos precios para los asistentes al congreso de la IFLA ¡Las reservas se han hecho a unos precios competitivos!

Después del 15 de julio del 2001 no se pueden garantizar habitaciones. Pedimos a los asistentes al congreso de la IFLA que se inscriban pronto y que se alojen en los hoteles disponibles. Todas las reservas se han tramitado por orden de llegada. Después del 15 de julio del 2001 puede ponerse en contacto directamente con el hotel para reservar una

habitación aunque ni la Secretaría del Congreso ni los hoteles pueden garantizar los precios del congreso después de esta fecha.

Direcciones de los Hoteles

The Midtown Hotel
220 Huntington Avenue
02115 Boston MA
T: + 1 617 369 6287
F: + 1 617 262 8739

Sheraton Boston Hotel
39 Dalton Street
02199 Boston MA
T: + 1 617 236 6010
F: + 1 617 236 6061

Marriott Copley Place
110 Huntington Avenue
02116 Boston MA
T: +1 617 236 5800
F: +1 617 236 5885

Boston Back Bay Hilton
40 Dalton Street
02115 Boston MA
T: +1 617 568 6712
F: +1 617 568 6719

Colonnade Hotel
120 Huntington Avenue

02116 Boston MA
T: + 1 617 424 7000
F: + 1 617 424 0968

The Westin Copley Place
10 Huntington Avenue
02116 Boston MA
T: +1 617 424 7414
F: +1 617 351 7775

The Fairmont Copley Plaza
138 St. James Avenue
02116 Boston MA
T: + 1 617 867 8526
F: + 1 617 437 0794

Omni Parker House
(ha bajado los precios de las habitaciones, consulte la página web)
60 School Street
02108 Boston MA
T: +1 617 227 8600
F: +1 617 227 2120

El Comité Organizador Nacional Estadounidense Selecciona 93 Becarios para Boston

Gracias a la generosa ayuda de fundaciones, empresas patrocinadoras, bibliotecas y bibliotecarios de los Estados Unidos, el programa de becas del Comité Organizador Nacional Estadounidense ha recaudado 250.000 dólares para traer a Boston a 93 becarios de 50 países en vías de desarrollo. Los bibliotecarios son una muestra representativa de los que trabajan en bibliotecas escolares, públicas, académicas o especializadas. El objetivo del programa fue asegurar la representación de los países en vías de desarrollo de América Latina y el Caribe, aunque se seleccionaron becarios de países de todo el mundo. Como las becas del NOC se dirigen a América Latina y el Caribe, este año DANIDA pudo seleccionar a treinta becarios de Asia y África para su programa. Los becarios del NOC, DANIDA y otras instituciones financiadoras participarán en un programa de orientación especial la tarde del domingo, 19 de agosto antes de la 1ª sesión del Consejo. Otras becas han sido otorgadas por el Open Society Institute (a casi 40 compañeros de la Federación Rusa), el Comité Francés de la IFLA (a 12 bibliotecarios de países francófonos) y la Asociación de Bibliotecarios del Reino Unido (a 4 personas).

Información sobre el Viaje

Visados y cartas de invitación

Recuerde que para entrar en los Estados Unidos podría necesitar un visado. Su embajada o consulado de los Estados Unidos más cercano podrá asesorarle. Tenga en cuenta que además de un visado para los Estados Unidos también puede necesitar un visado para el país en el que haga escala, incluso si sólo está en tránsito sin salir del aeropuerto. Para comprobar si es necesario, póngase en contacto con la Embajada del país(es) en cuestión.

Si lo solicita, la Secretaría del Congreso puede enviarle una carta oficial de invitación para facilitar su entrada, solicitud de visado, etc.

Esta invitación oficial no implica ayuda económica.

Llegada al Aeropuerto Logan de Boston

Habrá voluntarios en el Aeropuerto Logan para ayudarle cuando llegue a Boston. Estarán en mesas junto a las Cabinas de Información Pública del aeropuerto, que en las Terminales A, B, B2 y C están en la Zona de Recogida de Equipajes. En la Terminal E, Llegadas Internacionales, la mesa estará justo a la salida de la Aduana en la Entrada Principal. El

personal del mostrador podrá informar a los asistentes al Congreso de la IFLA 2001 de cómo llegar a su destino e información general.

Llegada al Centro de Convenciones Hynes

Desde el Aeropuerto Logan:

U.S. Shuttle ofrece un servicio de transporte regular entre el Aeropuerto Logan y el centro de la ciudad de Boston (hoteles y centro de convenciones). Cuando llegue al aeropuerto, simplemente llame al 889-3366 desde cualquier teléfono de la planta de recogida de equipajes. Hablará con una operadora que le indicará cómo llegar a la "Scheduled Van Stop" (Parada de Autobuses Regulares). También puede dirigirse al bordillo amarillo marcado con la señal "Scheduled vans". Sin embargo, le aconsejamos que llame primero para facilitar su recogida. Si menciona el nombre del congreso (IFLA 2001) al conductor del U.S. Shuttle los asistentes de la IFLA conseguirán un precio especial de 7 dólares por persona.

Metro

Tome la Línea Verde B, C ó D al Centro de Convenciones Hynes/Estación ICA (1 dólar). La entrada del Hynes está a una manzana al este en la calle Boylston desde la "Boylston Street Exit" o a dos manzanas de la "Massachusetts Avenue Exit". Si viaja en la línea Verde E, la parada más cercana es el centro comercial "Prudential", desde donde podrá entrar al Hynes. Utilice cualquier entrada y siga las señales hacia el Hynes.

Viaje en Coche

Si viaja en coche, puede encontrar instrucciones detalladas para llegar al Centro de Convenciones Hynes en: http://www.jbhynes.com/mcca_prop/hynes/directions/left.htm.

Aparcamientos

A unos cuantos bloques del Hynes hay numerosos aparcamientos, incluyendo el Centro Prudential. Además, varios hoteles de los alrededores del Centro de Convenciones Hynes tienen aparcamientos.

Aparcamiento del Prudential Center

800 Boylston Street

Tel: 617.267.3060

2.350 plazas

Instrucciones

La Entrada Principal situada por debajo del nivel de la calle de la Prudential Tower en la calle Boylston a la derecha una vez pasado el Centro de Convenciones. La entrada trasera está en una bocacalle de la Avenida Huntington detrás de la Prudential Tower, que cruza las calles Belvedere y Dalton.

Transporte Público

La MBTA, conocida como la "T", dirige un servicio diario de autobuses, trenes y tranvías en todo Boston y las ciudades de los alrededores. Las estaciones T están señalizadas con una "T" negra en un círculo blanco. Los billetes se pueden comprar en las taquillas de cada estación. Los billetes para el metro cuestan 1 dólar. El billete básico de autobús es de 75 centavos.

Puede obtener más información sobre el transporte público en: <http://www.mbt.com/>.

Patrocinadores

A diferencia de los Congresos de la IFLA celebrados los años anteriores, el 67 Congreso y Exposición Comercial de la IFLA se ha organizado totalmente sin ayuda del gobierno. Sin embargo, la comunidad bibliotecaria norteamericana apoya firmemente el congreso y las bibliotecas estadounidenses han aportado casi 800.000 dólares para su organización.

Los distribuidores también serán un componente importante del 67 Congreso y Exposición Comercial de la IFLA. Se ha ofrecido a la industria la oportunidad para participar durante el congreso y el Comité Organizador Nacional de la IFLA 2001 se complace de que varias empresas apoyen la IFLA 2001. Aún existen posibilidades de que empresas patrocinadoras puedan anunciar sus productos. Si desea obtener información sobre los precios y otras posibilidades de anunciarse puede ponerse en contacto con la Secretaría del Congreso de la IFLA 2001 (ifla2001@congrex.nl).

Patrocinadores a 19 de junio del 2001

Las siguientes instituciones e individuos han realizado aportaciones económicas e inversiones para apoyar el Congreso de la IFLA en Boston:

3M

American Association of Law Libraries

Academic Press / Ideal

Association of College and Research Libraries

American Library Association

Association for Library Information Science Education

American Chemical Society

American University

Annual Reviews

Association of Research Libraries

Ashton, Rick

Baltimore County Library

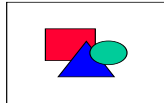
Bennett/Stroyan

Boston College Libraries

Boston Public Library
Brooklyn Public Library
Brooks/Marion Reid
Brown University
Canadian Library Association
Case Western Reserve Univ Library
Cleveland Public Library
Cochrane, Lynne
Duke University
Elsevier
Endeavor Info Systems Inc.
Epixtech
Florida Atlantic University
Gale

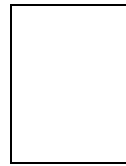


Georg Olms
Georgetown University
Harvard University Library
Ingenta and UnCover
Iowa State University
ISI
Johns Hopkins University Lib
Kluwer Academic Publishers
Libraries Unlimited
Library of Congress
Massachusetts Institute of Technology
McGill University
Medical Library Association
Net Library
New York Public Library
North Carolina State University
North Suburban Library System
Notre Dame



Ohio University
Penn State University
Proquest
Queens Borough Public Library
Rice University
Rollins College
Rowecom
Rutgers University Libraries
San Jose State
Scientific World, the
Special Library Association
Swets Blackwell
Temple University
Texas A&M
Tribal College Journal
University of Alberta
University of Iowa
University of Louisville
University of Maryland

University of Mass-Amherst
University of Mass-Dartmouth
University of Michigan
University of Pittsburgh
USNCLIS



Washington University
William S. Hein & Co., Inc.
Wolters Kluwer International Health & Science
(including Kluwer Academic Publishers, Lippincott
Williams & Wilkins, Ovid Technologies and Silver
Platter)
Yale University

Las siguientes instituciones han ofrecido financiación para apoyar las becas para la asistencia al Congreso de la IFLA de bibliotecarios de países en vías de desarrollo:

Association for Library and Information Science Education
ASIS New England
Brandeis University Library
California State Univ.- Long Beach
CISTI-National Research Council
Cornell University
Council on Library/Info Resources
Elsevier
Emory University
Free Library of Philadelphia
Gates Foundation
Harvard- Baker Library
H.W. Wilson
Indiana University
Johns Hopkins University
McClure, Lucretia
Medical Library Association
Mellon Foundation
National Library of Medicine
NELINET
North Atlantic Health Sciences Libraries/MLA
OCLC
Schlesinger Library/Women's Studies
Smithsonian Institution Libraries
Special Library Association/Boston Chapter
SUNY-Albany
Triangle Research Libraries
University of Albany Foundation
University of Louisville
University of North Carolina
University of Tennessee
Wichita State University Libraries

Para obtener información actualizada sobre los patrocinadores consulte: <http://www.congrex.nl/ifla/sponsors>.

Exposición Comercial

Junto con el Congreso de la IFLA 2001 tendrá lugar una exposición comercial internacional en el Centro de Convenciones Hynes. El Comité Organizador Nacional se complace en anunciar que hasta la fecha un récord **150 expositores comerciales** participarán en la IFLA 2001.

La exposición comercial, que tendrá lugar simultáneamente con y en el mismo lugar que el congreso, estará abierta a todas las empresas y organizaciones con productos y servicios relacionados con la Industria de la Información y/o el Mundo de las Bibliotecas. La Exposición Comercial se celebrará del 20 al 22 de agosto del 2001. Si desea obtener más información consulte la página web: <http://ifla.org/IV/ifla67/exh-e.htm>.

Horario de la Exposición Comercial

Lunes, 20 de agosto 10.00 - 16.00 horas
Martes, 21 de agosto 10.00 - 17.30 horas
Miércoles, 22 de agosto 11.00 - 15.00 horas

Para reservar un stand y obtener información póngase en contacto con (*queda muy poco espacio disponible*)

IFLA 2001 Conference Secretariat

CONGREX HOLLAND BV

Attn: Ms Abey Jaarsma

P.O. Box 302

1000 AH Amsterdam

Los Países Bajos

Tel: +31 20 5040 206

Fax: +31 20 5040 225

Correo electrónico: ifla2001@congrex.nl

Expositores a 19 de junio del 2001

3M Center

AAAS - Science/ Science online

Abebooks.com

Academic Press / Ideal

Accu-cut Systems

Alfred Jaeger, Inc.

Alibris

American Association of Law Libraries

American Chemical Society

American Economic Assn.

American Library Association

American Psychological Association

Annual Reviews

Aries Systems Corporation

Artwaxer

Association of College & Research Libraries

Association for Library and Inf. Science Education

Association of Research Libraries

Aurora Ministries

Baker & Taylor

Bibliomondo Inc.

Bibliothèque Nationale de France

Blackwell's Book Service

Booklist Publications

Bowker

British Library, the

Cambridge Scientific Abstracts

Canadian Library Association

CISTI

Combined Book Exhibit

CountryWatch.com

CRC Press Inc.

Crowley Micrographics

Data Research Associates

Devo Corporation

Docutek Information Sys.

Eastern Book Company

EBSCO Information Services

Elias

Ellison Educational

Elsevier Science

Emerald

Endeavor Info Systems Inc.

Epixtech

ERIC Clearinghouse / IT

ERIC Document Repro Service

Ex Libris (USA), Inc.

F.A. Bennett Inc.

Family History Library

Follett Library & School Group

Fortres Grand Corporation

Fretwell-Downing Inc.

Friends of Libraries U.S.A.

Gale Group (including K.G. Saur, Greenhaven

Press, Lucent Books, Macmillan Reference USA, St.

James Press, U*X*L, The Taft Group, Charles

Scribner's Sons, Twane Publishers, Schirmer Books,

G.K.Hall & Co., Graham & Whiteside, Thorndike

Press)

Gaylord Bros., International Division

GEAC Library Division

Georg Olms Publishers

H.W. Wilson

Harald Fischer Verlag GmbH

HarpWeek

Harrassowitz

Haworth Press Inc., the

Heinemann Library

Human Relations Area Files

I2S

IDC Publishers

Idea Group Publishing

IFLA 2002 Glasgow

IFLA 2003 Berlin

IFLA Headquarters

Infotrieve

Ingenta and Uncover

Innovative Interfaces

INSPEC

Institute of Museum and Library Services

ISI

John Wiley & Sons Inc.

Johns Hopkins University Press

Jouve
JSRPD & Daisy Consortium
Keesing's Worldwide LLC
Kennedy Institute
Kingsley Library Equipment Co.
Kluwer Academic Publishers
LEXIS-NEXIS
Libraries Unlimited
Library Association UK, the
Library Corporation, the
Library for Foreign Literature
Library of Congress
Library Systems & Services
Linda Hall Library
Lingomotors
Link International
Lippincott Williams & Wilkins
Loislaw, a Division of Aspen Publishers, Inc.
Marcel Dekker Inc.
Marcive Inc.
Martinus Nijhoff International
MD Consult
Medical Library Association
MuseGlobal
National Library Board, Singapore
National Library of Canada
National Library of Medicine
Neal-Schuman Publishers Inc.
Neschen AG
Net Library
New England Historic Genealogical Soc.
New Readers Press
New York Public Library, the
North Carolina State University Libraries
Northern Micrographics, Inc.
Oceana Publications, Inc.
OCLC
OCLC Forest Press
Octavo
Office of Dietary Supplements

Plano preliminar de la planta de la exposición comercial

Pinche en el mapa para ampliar la imagen (152k).

Open Society Institute
OVID Technologies, Inc.
Oxford University Press
Preservation Resources
Preservation Technologies
Proquest
Public Library Association
Queens Borough Public Library
Random House, Inc.
Riley Dunn & Wilson Ltd.
Rowecom
S-IT Imaging Inc.
Scarecrow Press
Scientific World, the
Scizision
SilverPlatter Information
Sirsi Corporation
Softline Information Inc.
Softlink International Ltd.
Spacesaver Corporation
Special Libraries Association
Springer-Verlag New York
Standard & Poor's
STAT! REF
Stop Falling Productions
Swets Blackwell
TDNet Inc.
Technical Information Service
Teéal
Triangle Research Libraries Network
United Nations Publications
University of Illinois
Victoria University of Wellington
VTIC
VTLS Inc.
Walter de Gruyter, Inc.
William S. Hein & Co., Inc.
World Health Organization
Worldwide Books
YBP Library Services



Estand de la Sede de la IFLA

El Personal y los Responsables de la IFLA ofrecerán una amplia variedad de información, incluyendo documentación sobre cómo hacerse socio de la IFLA, los objetivos y actividades del Programa Profesional y mucho más. El horario en el que los responsables estarán en el stand se publicará en el IFLA Express durante la semana del congreso. La Presidenta de la IFLA, Christine Deschamps, el Secretario General, Ross Shimmom y el Coordinador de las Actividades Profesionales, Sjoerd Koopman también se turnarán con el personal en el stand y están deseosos de responder a sus preguntas.

La Sede de la IFLA tendrá productos para la venta en el stand de la exposición comercial. Uno de los objetos a la venta este año será la versión de Boston de la camiseta de la IFLA "World Tour", una tradición que comenzó el año pasado, pero que se seguirá durante mucho tiempo. ¡Dese un capricho y tenga un recuerdo de su experiencia en el Congreso de la IFLA!

Programa Profesional

Puede encontrar la última versión del programa en la página web de la IFLA:
<http://www.ifla.org/IV/ifa67/prog-e.htm>.

Ceremonia de apertura y sesiones plenarias

Jonathan Kozol Encabeza la Lista de Conferenciantes Destacados en Boston

La Junta Directiva de la IFLA y el Comité Organizador Nacional Estadounidense han invitado a diversos conferenciantes provocadores y amenos para Boston que se centrarán en aspectos del tema y los subtemas del congreso. Jonathan Kozol, autor notable y crítico de las desigualdades de la sociedad americana, será el conferenciante principal en el 67 Congreso General y Consejo de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) en Boston.

Los conferenciantes invitados serán el Bibliotecario de la Biblioteca del Congreso James Billington, el experto en gestión del conocimiento Laurence Prusak, el especialista en derechos de autor y propiedad intelectual Peter Jaszi, y los expertos en conservación Deanna Marcum, George Farr y Ann Russell.

El discurso inaugural de Jonathan Kozol será el lunes, 20 de agosto. Graduado por la Universidad de Harvard, Kozol ha defendido los derechos de los pobres y marginados de los Estados Unidos y la necesidad de la sociedad de ofrecer un acceso igualitario a la educación y a los recursos. Es el autor de los libros premiados "*Death at An Early Age*", "*Savage Inequalities: Children in American Schools*", y "*Amazing Grace: The Lives of Children and Conscience of a Nation*."

Laurence Prusak iniciará las conferencias invitadas el lunes, 20 de agosto con la conferencia "*¿Qué es la Gestión del Conocimiento y Por qué es Importante?*" El Sr. Prusak es Director Ejecutivo del Instituto para la Gestión del Conocimiento, que forma parte de IBM. Es reconocido internacionalmente por ayudar a las organizaciones a usar y mejorar sus recursos informativos y de conocimiento.

James Billington ha sido bibliotecario de la Biblioteca del Congreso desde 1987. Ha defendido la extensión de los servicios de la Biblioteca a todos los americanos a través del Programa de la Biblioteca Digital Nacional y su página web "American Memory". Ha colaborado con el sector privado para apoyar la Biblioteca y sus proyectos. Su conferencia será el martes, 21 de agosto.

Peter Jaszi es Profesor de Derecho en la Facultad de derecho de la Universidad Americana de Washington, D.C., y es un experto reconocido en la propiedad intelectual y el derecho de autor. En numerosas ocasiones el Congreso Norteamericano le ha pedido que presente cuestiones relacionadas con la propiedad intelectual, y se interesa por asegurar el acceso a la información en la Era del Conocimiento. El título de esta conferencia del martes, 22 de agosto será "*Defender el Equilibrio en la Legislación sobre la Propiedad Intelectual: el Reto para los Bibliotecarios.*"

Deana Marcum y George Farr presentarán "*Preservación en los Estados Unidos: Un Caso Práctico de Cooperación*" el viernes 24 de agosto. Deanna Marcum es la Presidenta del Consejo sobre Recursos Bibliotecarios y de Información; George Farr es el Director de la División de Preservación y Acceso de la Fundación Nacional para las Humanidades

Novedades Comerciales

Durante el Congreso de la IFLA se han programado 4 sesiones sobre Novedades de la Industria:

Domingo, 19 de agosto	13.00 - 13.45 horas	Novedades Comerciales I	OCLC
Domingo, 19 de agosto	14.00 - 14.45 horas	Novedades Comerciales II	3M
Lunes, 20 de agosto	14.10 - 15.00 horas	Novedades Comerciales III	VTLS
Martes, 21 de agosto	12.30 - 13.20 horas	Novedades Comerciales IV	GEAC

Novedades Comerciales I OCLC

OCLC-Su Socio Global en la Biblioteconomía Cooperativa

Visite el estand de la OCLC 2204 en la IFLA Boston 2001 y descubra por qué casi 40.000 bibliotecas de todo el mundo dependen de sus servicios.

Clasifique su parte del universo con el Catálogo de Recursos Cooperativos en Línea de la OCLC (CORC) que ayuda a las bibliotecas de todo el mundo a seleccionar, descubrir, mantener y ofrecer cooperativamente un acceso mejorado al universo de los recursos electrónicos locales y de Internet.

Ofrezca a los usuarios un acceso agilizado a los fondos de su biblioteca con el servicio de préstamo interbibliotecario de la OCLC y las colecciones de las bibliotecas de todo el mundo y artículos de texto completo con el servicio FirstSearch de la OCLC que ofrece acceso al texto completo de más de 9.000 revistas, incluidas revistas disponibles a través del servicio FirstSearch Electronic Collections Online de la OCLC. Pronto se presentará un interfaz en Internet para el préstamo interbibliotecario de la OCLC para simplificar sus peticiones de documentos.

Ofrezca a los usuarios acceso a una base de datos integrada internacional que contiene millones de registros bibliográficos junto con información local, sumarios y resúmenes con PiCarta International. Utilice los servicios de búsqueda innovados y un enlace directo al préstamo interbibliotecario internacional y el suministro de documentos. Consiga un acceso directo a información de gran calidad incluidas revistas electrónicas y tesis, recursos en línea y colecciones bibliográficas.

Visite el estand 2108 y descubra cómo Recursos para la Preservación, una división de la OCLC, puede ayudarle a satisfacer sus necesidades de preservación. Vea cómo podemos transformar sus colecciones en imágenes digitales o micrográficas. Nuestros servicios incluyen la digitalización para facilitar el acceso, preservación mediante la microfilmación, escaneado de microfilm, gestión de proyectos, preparación y servicios técnicos y bibliográficos, duplicación y almacenamiento.

¡Únase a nosotros en la sesión sobre Novedades de la Industria de la OCLC el 19 de agosto de 13.00-13:45! Conozca más sobre la Estrategia Global de la OCLC y sobre sus nuevos servicios, incluidos el archivo digital y el Servicio de Referencia Digital Colaborativo de la Biblioteca del Congreso/OCLC con acceso 24/7. Para inscribirse u obtener más información envíe sus datos de contacto a donna_gehring@oclc.org.

<http://www.oclc.org/>
+1-800-848-5878
www.oclc.org/europe
+44-121-456-4656
www.oclc.org/canada
+1-888-658-6583

La OCLC es una organización miembro, sin ánimo de lucro que fomenta la cooperación entre las bibliotecas de todo el mundo. OCLC y FirstSearch son marcas registradas de OCLC Online Computer Library Center, Inc. CORC y Electronic Collections Online son marcas registradas de OCLC. PiCarta es una marca registrada de Pica B.V.

Novedades Comerciales II 3M

Tecnología RFID: -El Impacto Global sobre las Bibliotecas en el Siglo XXI

Si desea averiguar qué es la tecnología de Identificación por Frecuencia de Radio (RFID) y, más importante, cómo cambiará las actividades básicas de las bibliotecas en el siglo XXI, asista a esta sesión.

La sesión tratará dónde se está usando actualmente la tecnología RFID en las bibliotecas del mundo y por qué estas bibliotecas decidieron usarla.

Según las necesidades de cada biblioteca, descubrirá cómo las bibliotecas han escogido diferentes métodos para la puesta en práctica de la tecnología RFID.

Además, en la sesión se hablará de las principales empresas que participan en la tecnología RFID para las bibliotecas y los productos que ofrecen junto con la estimación de costes.

Un turno de preguntas y repuestas concluirá la sesión.

La sesión será presentada por:

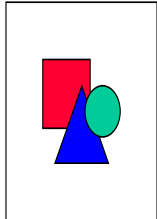
Don Leslie
Industry and Government Business manager
3M Library Systems

John Yorkovich
Digital Technologies Marketing Manager
3M Library Systems

Novedades Comerciales III VTLS

Sobre el Conferenciante -

Vinod Chachra, presidente de VTLS Inc., es un conferenciante reconocido internacionalmente y asesor en el campo de la planificación de sistemas de información. En 1975 diseñó el Virginia Tech Library System original (ahora denominado VTLS), y en 1985 fundó VTLS Inc., que ofrece sistemas de automatización de bibliotecas punteros a más de 400 bibliotecas de todo el mundo. VTLS Inc. tiene su sede en Blacksburg, Virginia, Estados Unidos, y tiene oficinas en seis países. Después de obtener su Doctorado en ingeniería industrial e investigación en operaciones en Virginia Tech, el Dr. Chachra trabajó en esta universidad en diversos cargos, incluido el de vicepresidente de sistemas informáticos y de información.



El Dr. Chachra ha trabajado en el mundo de las bibliotecas durante más de 18 años. Representó a Virginia en el Congreso de la Casa Blanca sobre Biblioteconomía y Documentación, y es un antiguo miembro del Grupo de Trabajo del Congreso de la Casa Blanca sobre Servicios Bibliotecario y de Información. En la actualidad, actúa como asesor para la OCLC en el diseño y puesta en práctica de WorldCat, la mayor base de datos bibliográfica del mundo.

Durante su ilustre trayectoria profesional, el Dr. Chachra ha recibido muchos honores, incluido el Distinguido Premio de Documentación de la Asociación de Gestión del Procesamiento de la Información y el Premio CAUSE para el Liderazgo Ejemplar. El Dr. Chachra ha formado parte de la Junta de Directores de muchas instituciones, incluidas NISO, CAUSE y EDD.

Chachra ha escrito dos libros y numerosos artículos.

Sobre el Tema -

Tres Tecnologías para Apoyar las 3 "P" de los Sistemas Bibliotecarios: Unicode para la Presencia, RFID para la Productividad y tecnología de Adaptación para la Personalización.

La automatización de bibliotecas y el acceso a la información en el siglo XXI se regirán por tres factores: **Productividad, Presencia y Personalización.**

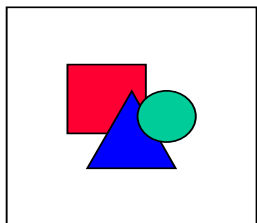
Productividad es un tema muy importante. La explosión de la información, junto con su disponibilidad al instante en Internet, está obligando a los bibliotecarios a dedicar un gran porcentaje de su tiempo a crear y organizar bibliotecas y colecciones digitales. Desafortunadamente, el trabajo que se lleva a cabo en la biblioteca regularmente también hay que hacerlo. Los bibliotecarios necesitan sistemas y tecnología que ayuden a reducir sus tareas. Una de estas tecnologías son las etiquetas para la Identificación por Frecuencia de Radio (RFID) para libros y otro tipo de materiales. Las RFID, especialmente la del tipo lectura/escritura, permite que diversas tareas que previamente ha hecho el personal sean realizadas por los usuarios de la biblioteca o por máquinas. La autorealización de préstamos, ausencia de medidas de seguridad, devolución automática de préstamos, colocación en los estantes y gestión asistida del inventario son algunas de las ventajas de esta tecnología. En la exposición se hablará de cómo funciona esta tecnología, cuáles son sus costes y los beneficios que las bibliotecas pueden obtener de ella. Se estima que para el 2007, aproximadamente la mitad del tráfico de Internet será en lenguas que se basen en escrituras no latinas. La naturaleza de las bibliotecas y los sistemas de automatización de bibliotecas se está volviendo global. Deben crearse sistemas multilingües que apoyen las colecciones y lectores multilingües. Unicode es la respuesta preferida - No, es la única respuesta a esta necesidad esencial. Unicode permite el acceso universal y global a la información. En última instancia, el almacenamiento de la

información en cualquier formato se tendrá que convertir a Unicode. Esta presentación discutirá la norma Unicode y aspectos importantes de su puesta en práctica en los sistemas bibliotecarios. Otro aspecto de la productividad es la **personalización**. La tecnología de adaptación (skin technology) de los interfaces de Internet permite que los sistemas se personalicen para grupos de usuarios. Los artistas pueden usar una "adaptación" (skin) diferente a la de los ingenieros. Cada adaptación, parte del mismo programa con diferentes aspectos, permite presentar los resultados según el interés del usuario. También permite a las bibliotecas tener portales específicos para atender mejor a sus usuarios. A nivel individual, la compilación de unos perfiles extensos de nuestros clientes nos permite crear un entorno informático "Sólo para Usted", facilitar el uso y fomentar la productividad a través de la familiaridad.

Novedades Comerciales IV Geac

VubisSm@rt - Tecnología Inteligente para Bibliotecas Inteligentes

Ahora la automatización de las bibliotecas ha llegado a su tercera generación. La primera generación nos ofreció sistemas basados en los caracteres con baja interconectividad y muchas soluciones específicas de los distribuidores. Comparada con ella, la segunda generación supuso un avance bastante considerable: los sistemas basados en la tecnología cliente/servidor nos ofrecieron una conectividad mejorada debido a la aparición de normas para las bibliotecas y la automatización. El éxito de Z39.50 para la recuperación bibliográfica y SIP para el procesamiento del préstamo permitió a los sistemas, incluso de diferentes distribuidores, conectarse unos a otros y no sólo en papel. Ahora estamos al comienzo de la tercera generación.



La madurez de Internet y la amplia aceptación de varias normas nuevas permitió a los distribuidores de las bibliotecas centrarse en lo que debería ser el objetivo real en la vida: ofrecer sistemas flexibles y punteros que permitan a sus clientes ofrecer el servicio al que sus usuarios se han acostumbrado en la era de Internet.

Cuando se escoge un sistema bibliotecario, las bibliotecas deberían no tener que preocuparse de las cuestiones técnicas. Ahora existen muchas normas aceptadas sobre automatización (Unix, Windows NT, Windows 2000 o Linux para servidores; tcp/ip para trabajo en red; Xml para intercambio de datos; http, html y plantillas en cascada para la presentación de la

información; y Windows o buscadores para el interfaz) que es de esperar que los sistemas modernos los utilicen. El entorno del sistema es heterogéneo por defecto y esto no debería ser un problema, sino una base sobre la que trabajar.

Ni tampoco debería ser un problema la internalización. En este contexto, debería ser obligatoria la confirmación de las normas para bibliotecas tales como los múltiples formatos MARC (MARC21, UniMARC y otros) y múltiples alfabetos (Unicode).

Pero aún más importante, las bases tecnológicas subyacentes deberían ser flexibles. Uno puede prever que durante los próximos años surgirán tecnologías y normas nuevas, en la automatización y en el campo de las bibliotecas (por ejemplo, Open URL, Soap, Uddi), y los mejores sistemas serán aquellos que estén preparados para la evolución. La aceptación y la capacidad para cambiar serán las bases del éxito tanto para los distribuidores de las bibliotecas como para las bibliotecas.

Por lo tanto, los sistemas bibliotecarios con el futuro mejor por delante son los inteligentes. Aunque por su naturaleza los programas no son inteligente. Así pues, ¿cómo podemos los bibliotecarios hacerlos inteligentes? Con esta pregunta en mente comenzamos a desarrollar la nueva generación del sistema bibliotecario de Geac, denominado VubisSm@rt. ¿Por qué llamarlo inteligente?

Lo primero de todo, ¿no deberíamos preguntarnos "¿qué hace que un programa bibliotecario sea inteligente?" sino "¿quién hace que los programas bibliotecarios sean inteligentes?".

Vosotros lo hacéis. Bibliotecas. Y nosotros lo hacemos. Distribuidores de las bibliotecas.

Talleres de Trabajo que se celebrarán en Boston

Los talleres de trabajo tienen plazas limitadas. Las personas se admitirán por orden de llegada. Los talleres de trabajo que se realicen fuera del edificio del congreso exigen la preinscripción. Para obtener más detalles consulte la lista que aparece a continuación.

Domingo, 19 de agosto

Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos junto con Información Gubernamental y Publicaciones Oficiales (Conferencia Conjunta y Reunión en el Ayuntamiento)

"Apoyo de la Información y la Investigación para los Parlamentos y Legislaturas: Nuevos Retos y el Interés Público"

Lunes, 20 de agosto

Adquisición y Desarrollo de la Colección

"Intercambio de Publicaciones y Proyecciones de Futuro"

Teoría e Investigación Bibliotecaria

"Colaboración entre el investigador sobre biblioteconomía y documentación y el trabajo del profesional: marcando la diferencia en la Era del Conocimiento"

Jueves, 23 de agosto

Bibliotecas de Arte

"Cuestiones Actuales en la Gestión de la Biblioteca de Arte"

Material Audiovisual y Multimedia

El tema se anunciará más adelante.

Control Bibliográfico con UBCIM

"Intercambio de Información en el Siglo XXI: Formatos y Normalización"

Bibliografía y Bibliotecas Nacionales

"¿Qué es lo que hace que una bibliografía nacional buena sea aún mejor? Situación actual y perspectivas de futuro"

Bibliotecas de Biología y Medicina junto con Bibliotecas al Servicio de las Personas en Situación de Desventaja

"Educación para la Salud: Un Recurso Exhaustivo Basado en Internet y un Centro de Educación para la Salud"

Fuera del edificio del Congreso, Centro Médico Beth Israel

Preinscripción con: Sra. Ysabel Bertolucci, ysabel.bertolucci@kp.org

Catalogación junto con Tecnología de la Información

El tema se anunciará más adelante.

Préstamo Interbibliotecario y Envío de Documentos

"El Protocolo de Préstamo Interbibliotecario de la ISO: Demostración de la Interoperabilidad"

Fuera del edificio del Congreso, Biblioteca Pública de Boston

Preinscripción con: Sra. Mary E. Jackson, mary@arl.org

Educación y Formación

"Ampliación del Alcance de la Formación en Biblioteconomía y Documentación"

Fuera del edificio del Congreso, Simmons College

Preinscripción con: Sra. Judy Field, aa4101@wayne.edu

FAIFE I

Taller de Trabajo "Sólo para Adultos" sobre el Libre Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE)

El uso de diapositivas/vídeo problemáticos, breves presentaciones sobre temas como el sexo, pornografía y obscenidad/ideología, religión y actos políticos/peligrosos (por ejemplo, fabricación de bombas, drogas)/violencia explícita. Se hablará de que una defensa acérrima de la libertad intelectual debe incluir la defensa del derecho a expresar las opiniones que personalmente aborrecemos. Se pretende ayudar a nuestros compañeros y a nosotros a hacer compatible una defensa acérrima de la libertad intelectual con nuestras preferencias personales de evitar el material que no nos guste.

FAIFE II

"Adopción de una postura firme"

Bibliotecas Gubernamentales

"Estrategias para el Reconocimiento: Cómo fomentar los Servicios de las Bibliotecas Gubernamentales"

Fuera del edificio del Congreso, Biblioteca de la Facultad de Derecho Middlesex

Preinscripción con: Sra. Lena Olsson, lena.olsson@lhs.se

Tecnología de la Información

"Acceso Multilingüe a los Sistemas de Información"

América Latina y el Caribe

"América Latina en las bibliotecas de los Estados Unidos: Colecciones y proyectos cooperativos"

Fuera del edificio del Congreso, Universidad de Harvard

Preinscripción con: Sr. Adolfo Rodríguez, jadolfo@servidor.unam.mx o Sra. Alice Miranda-Arguedas, amiranda@una.ac.cr

Bibliotecas Infantiles y Juveniles

"Directrices para las Bibliotecas Infantiles: una Presentación sobre una Versión Revisada"

Servicios Bibliotecarios para Poblaciones Multiculturales

"Servicios Bibliotecarios y Recursos para Poblaciones Multiculturales"

Gestión de las Asociaciones de Bibliotecarios

"Programa de Hermanamiento entre las Asociaciones de Bibliotecarios"

Gestión de las Asociaciones de Bibliotecarios junto con Revistas de Biblioteconomía y Documentación

"La Prensa Libre: Independencia Editorial en las Revistas de las Asociaciones"

Bibliotecas Móviles

"Servicios de las Bibliotecas Móviles en el Nuevo Milenio: Proporcionar Acceso al Aprendizaje Permanente a Través del Espacio y el Tiempo"

Bibliotecas Nacionales junto con Gestión y Marketing

"Marketing de las Bibliotecas Nacionales"

Preservación y Conservación junto con Tecnología de la Información

"Preservación y Digitalización: ¿Socios Naturales?"

Actividades Regionales: Asia y Oceanía

"Lo Pequeño es Maravilloso: Estrategias Creativas para el Desarrollo de la Biblioteca"

Bibliotecas de Ciencia y Tecnología

Visita a la Biblioteca de Ciencia e Ingeniería del MIT

Fuera del edificio del Congreso, Biblioteca de Ciencia e Ingeniería del MIT

Preinscripción con: Sra. Patricia Yocum, pyocum@umich.edu

Bibliotecas de Ciencias Sociales

"Nuevas Tecnologías para el Siglo XXI: Impactos sobre las Bibliotecas de Ciencias Sociales"

Fuera del edificio del Congreso, Auditorio Wong, Campus del MIT

Preinscripción con: Sra. Myoung Wilson, mywilson@rci.rutgers.edu o Sra. Jean Porter, jean_porter@ncsu.edu

Transmisión Universal de los Datos y las Telecomunicaciones

"Z39.50 y el Perfil Bath: Interoperabilidad para el Descubrimiento de Recursos y los Catálogos Virtuales"

Bibliotecas Universitarias y otras Bibliotecas Generales de Investigación

"Gestión de las Asociaciones de Bibliotecas Académicas y de Investigación"

Fuera del edificio del Congreso, Universidad de North-Eastern, Boston

Preinscripción con: Sra. Hannelore Rader, h.rader@louisville.edu

Formación de Usuarios junto con Bibliotecas Universitarias y otras Bibliotecas Generales de Investigación

"Directrices sobre formación de usuarios: la contribución de las páginas web"

Fuera del edificio del Congreso, Simmons College

Preinscripción con: Sra. Dorian Löf, doriana.loof@sub.su.se, o Sr. Jesus Lau, jlau@uacj.mx

Salas para las divisiones

Durante la semana hay grupos permanentes de las divisiones en el Centro de Convenciones Hynes.

Las salas asignadas son:

División 1	Sala 301
División 2	Sala 303
División 3	Sala 305
División 4	Sala 201
División 5	Sala 308
División 6	Sala 204
División 7	Sala 205
División 8	Sala 209

Información para los Conferenciantes

Sala de ensayo para los conferenciantes

Hay una sala de ensayo para que los conferenciantes preparen sus intervenciones, las organicen y vean de antemano las diapositivas.

En caso de que desee hacer una presentación con el ordenador, utilice su propio ordenador portátil y visite la sala de ensayo para los conferenciantes el día anterior a su intervención. Se solicita a los conferenciantes que utilicen diapositivas que las entreguen en la sala de ensayo para los conferenciantes que está situada en la segunda planta en la sala 208, al menos una hora antes de su intervención.

El personal especial asignado llevará el material de la presentación a la sala de conferencias. Las diapositivas se pueden recoger en la sala de ensayo de los conferenciantes una hora después de finalizar la sesión en la que se ha

realizado la intervención.

Se solicita a los conferenciantes que se presenten en su sala de conferencias 10 minutos antes de comenzar la sesión para reunirse con el presidente(s). Si tiene alguna duda póngase en contacto con su presidente(s) o un miembro del personal en la sala de ensayo para los conferenciantes.

Disponibilidad del equipo audiovisual

Debido al altísimo coste del equipo audiovisual en Boston, Estados Unidos, el Comité Organizador Nacional de la IFLA 2001 ha decidido tener 6 salas completamente equipadas. Tenga en cuenta que estos son los únicos equipos que estarán disponibles durante el congreso.

Oficina Electoral de la IFLA

Los delegados con derecho a voto pueden obtener la documentación necesaria para votar en la Oficina Electoral de la IFLA en la zona de Inscripción del Centro de Convenciones Hynes. La documentación para votar se distribuirá sólo a los delegados que tengan la tarjeta acreditativa para votar de la IFLA, debidamente firmada por la autoridad competente. La tarjeta acreditativa para votar de la IFLA se adjuntó con el Aviso de la Convocatoria para la Reunión del Consejo, que se envió a los Miembros con Derecho a Voto que habían pagado sus cuotas del 2001. Los pagos fuera de plazo se pueden aceptar durante el congreso en la Oficina Electoral, en cuyo caso, se pueden recoger al mismo tiempo las tarjetas acreditativas para votar.

La Oficina Electoral abrirá el viernes, 17 de agosto desde las 14.00 - 18.00 horas, el sábado, 18 de agosto desde las 09.00 - 18.00 horas y el domingo, 19 de agosto desde las 09.00 hasta las 16.00 horas.

Recoja su documentación para votar tan pronto como le sea posible. ¡No lo deje para el último minuto!

Reuniones Especiales

Introducción para los nuevos asistentes a la IFLA

¿Cómo puedo aprovechar al máximo mi primera asistencia al Congreso de la IFLA?

La IFLA celebrará una reunión para dar la bienvenida a los que asisten por primera vez al Congreso de la IFLA - la "Introducción para los Nuevos Asistentes a la IFLA". La sesión ofrecerá diversas intervenciones de los Responsables de la IFLA y una presentación visual. Habrá interpretación simultánea en todas las lenguas de trabajo de la IFLA (alemán, español, francés, inglés y ruso) y habrá tiempo para preguntas y respuestas. Aunque la sesión se organiza para los que asisten por primera vez y los nuevos socios de la IFLA, es bienvenido cualquier participante que desee saber más sobre la organización de la red internacional de la IFLA de Profesionales de la Información.

La sesión se celebrará dos veces, una el domingo 19 de agosto de 09.00 - 10.20 horas y otra el lunes 20 de agosto de 09.00 - 10.20 horas. La sesión tendrá lugar en una de las grandes Ballroom Halls.

¡Asegúrese de venir para recoger su Dossier para los Nuevos Asistentes y la identificación especial de Nuevo Asistente!

Consejos Prácticos para Nuevos Asistentes

Asegúrese de traer sus tarjetas de presentación, si las tiene, es una forma fácil de intercambiar información y puede ganar una inscripción gratuita al Congreso de Glasgow en el 2002. Es una buena idea sentarse en un lugar tranquilo tan pronto como tenga el programa con un rotulador fluorescente y marcar todas las sesiones, talleres de trabajo y visitas que le interesen. Una vez que haya decidido las sesiones que prefiere anótelas en el pequeño "Programa de Bolsillo" que encontrará en su cartera con documentación sobre el congreso.

Podrá identificar a otros Nuevos Asistentes por su etiqueta identificativa especial de "nuevo asistente". Intente conocerles y compartir la experiencia de su primera asistencia al Congreso de la IFLA.

Nuevos asistentes de países francófonos

El COMITÉ FRANCÉS de la IFLA desea ayudar a los nuevos asistentes de los países francófonos ofreciéndoles información especial el primer día del congreso, el domingo 19 de agosto del 2001.

Cada año, la sede central de la IFLA organiza una sesión especial para los "nuevos asistentes", con interpretación simultánea, para informarles sobre la IFLA y cómo aprovechar al máximo el congreso.

La reunión que está organizada por el COMITÉ FRANCÉS de la IFLA ofrecerá un tipo diferente de información centrándose en los aspectos prácticos del congreso. La mayoría de los compañeros que asisten al congreso por primera vez se encuentran un poco perdidos, especialmente si no dominan el inglés ya que la mayoría de la información sólo está en esta lengua.

Así cada año, el COMITÉ FRANCÉS de la IFLA organiza una reunión para ayudar a los nuevos asistentes francófonos facilitándoles información práctica que se da en francés:

- Cómo usar el contenido de la cartera con la documentación sobre el congreso

- Cómo decidir a qué sesión asistir
- Cómo conseguir las traducciones en francés de las ponencias que se presenten en inglés y en otras lenguas
- Cómo participar en el trabajo de una Sección de la IFLA

Los compañeros francófonos también descubrirán que es más fácil pedir explicaciones más detalladas usando su lengua nativa. El número de la sala se anunciará más adelante en la página web del COMITÉ FRANCÉS DE LA IFLA: <http://www.cfifla.asso.fr/>

Anuncio del Premio 2001 de la Fundación Bill y Melinda Gates de Acceso al Aprendizaje

Fecha: Martes, 21 de agosto del 2001
 Hora: 09.00 - 09.30 horas
 Lugar: Biblioteca Pública de Boston

La Fundación Bill y Melinda Gates anunciará el beneficiario del Premio de Acceso al Aprendizaje del 2001, que reconoce a una biblioteca, organización o país que ofrece acceso público a los ordenadores e Internet de formas útiles e innovadoras. El primer beneficiario del premio fue la Biblioteca Pública de Helsinki, que en el 2000 recibió un estatua de reconocimiento y 1 millón de dólares para continuar ampliando el trabajo innovador que ya se está logrando en sus bibliotecas públicas. Todos los participantes pueden asistir al anuncio del premio del 2001; sin embargo, se ruega que los que piensen asistir lo notifiquen a: iflarsvp@gatesfoundation.org

Reunión del NCLIS sobre el programa de Hermanamiento entre Bibliotecas/UNESCO UNAL

Fecha: Martes, 21 de agosto del 2001
 Lugar: Biblioteca Pública de Boston

La Dra. Joan Challinor, Vicepresidenta de la Comisión Nacional Norteamericana sobre Biblioteconomía y Documentación (NCLIS), presidirá una reunión en la Biblioteca Pública de Boston, el martes 21 de agosto, en las Salas de Conferencias 5 y 6, para discutir la posible adopción de diversos elementos del Proyecto Norteamericano Milenio sobre Hermanamiento de Bibliotecas del programa de la Biblioteca Asociada de las Naciones Unidas (UNAL) dirigido por la UNESCO. Han tenido lugar discusiones preliminares en París entre los responsables de NCLIS y UNESCO y esta reunión es una continuación de este diálogo. Se invita cordialmente a la reunión a los participantes del programa de Hermanamiento de las Bibliotecas tanto norteamericanos como no norteamericanos que asistan al congreso de la IFLA, a los bibliotecarios miembros de la UNAL y a otras personas interesadas. El Sr. Abdelaziz Abid de la UNESCO ha sido invitado a la reunión.

Conferencias de Prensa y Anuncios en el Congreso

(Compruebe el programa final para conocer los lugares)

Martes, 21 de agosto, 09.00 - 09.30 horas

Anuncio del Premio 2001 de la Fundación Bill y Melinda Gates de Acceso al Aprendizaje

El año pasado la Biblioteca de la Ciudad de Helsinki recibió un millón de dólares cuando ganó este premio. ¿Quién lo ganará este año?

Becas para las Primeras Salidas Profesionales de la IFLA/OCLC

Fecha: Martes, 21 de agosto
 Hora: 10.15 - 11.15 horas

En esta conferencia de prensa se darán los resultados de las Becas del 2001 y se anunciarán los ganadores de las Becas del 2002.

Directrices para las Bibliotecas Públicas

Fecha: Miércoles, 22 de agosto
 Hora: 09.00 - 10.00 horas

Durante esta sesión se presentará la edición completamente revisada de las Directrices de la IFLA/UNESCO para las Bibliotecas Públicas. En el stand de la IFLA de la exposición comercial habrá ejemplares que se podrán comprar mientras queden existencias.

Actos Sociales

Actos sociales de la IFLA

El Comité Organizador Nacional ha elaborado un programa de actos sociales variados que está abierto a todos los participantes y sus acompañantes. Los delegados y acompañantes tienen que inscribirse en el impreso de inscripción. El programa contiene:

Inauguración y Recepción de la Exposición Comercial

Fecha: Domingo, 19 de agosto del 2001

Lugar: Centro de Convenciones Hynes, sala de la Exposición Comercial C+D
Hora: 17.45 - 19.00 horas

Fiesta de Inauguración con Actuaciones Culturales

Fecha: Lunes, 20 de agosto del 2001
Lugar: Biblioteca Pública de Boston
Hora: 18.00 - 20.00 horas

Velada Cultural

Fecha: Martes, 21 de agosto del 2001
Lugar: Museo de las Ciencias
Hora: 20.00 - 23.00 horas

Visitas a Bibliotecas

Fecha: Miércoles, 22 de agosto del 2001
Jueves, 23 de agosto del 2001
Lugar: Varias bibliotecas de Boston y alrededores
Hora: Varias

Recepción y actuaciones culturales

Fecha: Jueves, 23 de agosto del 2001
Lugar: Universidad de Harvard e Instituto de Tecnología de Massachusetts
Hora: 19.00 - 23.00 horas

Cena con otros congresistas, miércoles, 22 de agosto del 2001

Se invita a los asistentes al congreso a que disfruten de una cena agradable la noche del miércoles y a unirse a otros compañeros en uno de los grandes restaurantes de Boston. Deténgase en el Mostrador de Información General en el área de inscripción del Centro de Convenciones Hynes para examinar los menús y precios de varios restaurantes locales y apúntese para compartir una comida con otros asistentes al congreso de la IFLA. Un anfitrión local hará los preparativos; los asistentes al congreso pagarán su propia comida. El mostrador de información hará las reservas para la cena hasta el martes, 21 de agosto a las 18.00 horas.

¡Decídase a conocer a nuevos amigos en una cena en Boston!

Paseo del domingo

Hemos hecho los preparativos para un paseo en grupo el domingo, 19 de agosto del 2001. Cualquiera que esté interesado debería estar en el hall de entrada del Hotel Marriott a las 07.30 horas.

No se necesita la preinscripción. La ruta nos llevará a la Avenida Commonwealth, "los Campos Elíseos de América". El paseo durará 50 minutos caminando tranquilamente. Para los que quieran seguir, lo ampliaremos 20 minutos; para los que tengan prisa hemos planeado un paseo más breve.

Visitas Posteriores al Congreso

La Organización ha reservado varias visitas posteriores al congreso para los asistentes al congreso de la IFLA 2001 a través del touroperador, Pitcairn Tours.

Pitcairn Tours ofrecerá varios paquetes de visitas anteriores y posteriores al congreso. Son itinerarios independientes, que pueden realizar personas individuales o grupos pequeños que deseen viajar juntos. Incluyen alojamientos en hoteles y alquiler de coches. Los representantes de Pitcairn Tours darán información detallada antes de la salida, folletos (en la lengua de los viajeros) con el itinerario diario y mapas.

Lo Mejor de Nueva Inglaterra

Una visita de 10 días a Nueva Inglaterra conduciendo su propio coche. El itinerario es:

- Día 1 Boston-Portsmouth-Kennebunkport
- Día 2 Kennebunkport-Bar harbor
- Día 3 Acadia National Park
- Día 4 Bar Harbor-White Mountains/New Hampshire
- Día 5 White Mountains-Vermont's Northeast Kingdom-Stowe
- Día 6 Stowe-Green Mountains-The Berkshires/Massachusetts
- Día 7 The Berkshires-Newport/Rhode Island
- Día 8 Newport-Cape Cod/Massachusetts
- Día 9 Cape Cod
- Día 10 Cape Cod-Boston

El precio de este paquete es de 536 dólares por persona en habitación doble

Lo Mejor de Nueva Inglaterra y Quebec

Una visita de 12 días a Nueva Inglaterra y Quebec conduciendo su propio coche. El itinerario es:

- Día 1 Boston-Porthsmouth-Kennebunkport
- Día 2 Kennebunkport-Bar harbor
- Día 3 Acadia National Park
- Día 4 Bar Harbor-The Appalachians-Moosehead Lake-Quebec City/Canada
- Día 5 Quebec City
- Día 6 Quebec City/St. Lawrence River-Montreal
- Día 7 Montreal-Lake Champlain-Vermont's Northeast Kingdom Stowe
- Día 8 Stowe-Green Mountains-The Berkshires/Massachusetts
- Día 9 The Berkshires-Newport/Rhode Island
- Día 10 Newport-Cape Cod/Massachusetts
- Día 11 Cape Cod
- Día 12 Cape Cod-Boston

El precio de este paquete es de 596 dólares por persona en habitación doble

La duración de estos programas se pueden adaptar a sus necesidades. Si lo solicita puede conocer los precios de la habitación individual, triple y cuádruple. Todos los participantes interesados en este programa deberían ponerse en contacto directamente con Pitcairn Tours mediante el correo electrónico (pitcairntr@aol.com). Si lo solicita, Pitcairn Tours le enviará una descripción detallada de los paquetes. Los interesados deberían entender que es una época de vacaciones de verano y que deberían decidirse lo antes posible para asegurarse una plaza.

Hora de Salida de las Visitas

Visitas para los acompañantes

Visita: Boston - Ayer y Hoy
Fecha: Lunes, 20 de agosto
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Cape Cod
Fecha: Martes, 21 de agosto
Hora: 07.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Salem y Marblehead
Fecha: Miércoles, 22 de agosto
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Museo de los Presidentes
Hora: Jueves, 23 de agosto
Fecha: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Lowell-Donde Comenzó la Liberación de la Mujer
Fecha: Viernes, 24 de agosto
Hora: 10.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Excursiones del sábado (25 de agosto)

Visita: ¡Ballenas!
Hora: 08.30 horas
Salida: Acuario de Nueva Inglaterra

Visita: Sturbridge
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Newport
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Gloucester y Rockport
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Compras en Kittery, Maine
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Boston - Ayer y Hoy
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Un Peregrinaje a Concord hogar en el siglo XIX de los gigantes literarios
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Visita: Visita a EBSCO Publish
Hora: 09.00 horas
Salida: Centro de Convenciones Hynes

Información sobre Boston

Clima

Por su ubicación a las orillas del océano, Boston disfruta de un clima templado en el verano. Las temperaturas en Boston en el mes de agosto varían entre 20 y 25 grados centígrados (71-79 grados Fahrenheit). En agosto el cielo normalmente está despejado y soleado, pero hay días que puede llover.

Tenga en cuenta que el Centro de Convenciones Hynes tiene aire acondicionado, por lo que la diferencia entre el Centro de Convenciones y el exterior puede ser bastante grande.

Calendario de acontecimientos en Boston

Si desea obtener más información sobre Boston consulte la página web del Grupo a Cargo de la Hospitalidad en: http://www.brown.edu/facilities/university_library/test/iflahosp/links.htm

Algunas de las Preguntas más Frecuentes sobre el Congreso Preparadas por la Ifla

¿Qué necesito traer conmigo para recoger la cartera con la documentación sobre el congreso y la tarjeta identificativa?

Para recoger la cartera con la documentación sobre el congreso y la etiqueta identificativa necesita inscribirse en el mostrador de inscripción que está situado en el área de inscripción del Centro de Convenciones Hynes. Traiga con usted la carta de confirmación y/o el número de inscripción.

¿Dónde tengo que ir para conseguir un recibo de haber pagado la cuota de inscripción al congreso?

Puede conseguir un recibo de haber pagado la cuota de inscripción al congreso en el mostrador de inscripción del Centro de Convenciones Hynes.

¿Por qué tiene lugar la ceremonia de apertura a mitad del Congreso?

El Congreso de la IFLA es algo más que un simple congreso, se trata de un evento en el que tienen lugar casi simultáneamente distintos actos. Dado que la IFLA es una organización de carácter mundial, los miembros de los comités encargados de la gestión de la IFLA aprovechan el Congreso para reunirse. Lo mismo ocurre con los comités que desarrollan los programas profesionales (las Divisiones, Secciones y Mesas Redondas). También tiene lugar la exposición comercial. A todo esto hay que añadir el congreso profesional propiamente dicho. Las reuniones de trabajo comienzan el viernes y continúan el sábado. El domingo hay algunas más, junto con algunas sesiones de los Grupos de Debate y la primera reunión del Consejo de la IFLA. La exposición comercial empieza el domingo por la tarde, sin embargo, el congreso propiamente dicho comienza el lunes, que es cuando están presentes el mayor número de asistentes y cuando tiene lugar la ceremonia de Apertura.

¿Por qué algunas personas están siempre corriendo de una reunión a otra y yo sólo puedo asistir a las sesiones y a la exposición comercial?

La explicación anterior responde en parte a esta pregunta. Además, muchos participantes pertenecen a otros tipos de agrupaciones multinacionales y también aprovechan el congreso para reunirse.

¿Qué significan las iniciales SI del programa?

Significan "interpretación simultánea". Las sesiones marcadas con SI cuentan con intérpretes que traducen la conferencia y cualquier debate en las cinco lenguas de trabajo de la IFLA (alemán, español, francés, inglés y ruso). Si necesita este servicio deberá recoger los auriculares que normalmente están a su disposición a la entrada de la sala. Si toma parte en un debate, procure hablar lenta y claramente para facilitar la labor de los intérpretes.

¿Cómo puedo distribuir mejor mi tiempo? ¿Cómo puedo evitar coincidencias entre las visitas a las bibliotecas, los talleres de trabajo y las sesiones?

Le aconsejamos que, tan pronto como disponga del programa, se sienta en un lugar tranquilo y señale todas aquellas sesiones, talleres de trabajo y visitas que le interesen. No debe limitar su elección a su área de trabajo, por ejemplo, si es un bibliotecario de una biblioteca escolar puede obtener ideas de las comunicaciones presentadas en otras secciones además de las presentadas en las secciones de Bibliotecas Escolares y Centros de Recursos y de Bibliotecas Infantiles y Juveniles. Debido a que hay tantas actividades programadas será muy difícil que pueda evitar las coincidencias. Sin embargo, no se preocupe ya que puede conseguir las ponencias impresas en papel de muchas de las sesiones. Si, por ejemplo, debe elegir entre una visita a una biblioteca, un taller de trabajo y una sesión de la que ya están impresas las ponencias (que también aparecerán en el CD-ROM IFLANET Unplugged y en el servidor de la IFLA), puede decidirse por la visita o el taller de trabajo. Una vez que haya elegido las sesiones a las que desea asistir, puede anotarlas en el pequeño diario del congreso que se le entrega con la cartera con la documentación sobre el documentación.

¿Puedo asistir a cualquiera de las reuniones que aparecen en el programa?

Puede asistir a cualquiera de las reuniones, excepto a las marcadas con "close meeting" (reunión cerrada). Muchas de las reuniones programadas para el viernes 17 de agosto, el sábado 18 de agosto y el viernes 24 de agosto, son reuniones de trabajo de las Juntas Coordinadoras de las Divisiones de la IFLA, los Comités Permanentes de las Secciones de la IFLA y los Comités Directivos de las Mesas Redondas de la IFLA. Puede asistir a cualquiera de estas reuniones con el permiso del Presidente, que se suele conceder sin demasiados problemas. Es una buena forma de conocer el trabajo de las diferentes Divisiones, Secciones y Mesas Redondas. ¡De hecho, puede que sin quererlo empiece a participar en el trabajo de alguna de ellas!

Si una sesión no es tan interesante o relevante como yo esperaba, ¿puedo salirme de ella?

Sí, podrá observar que la gente entra y sale de las reuniones en el congreso. No siempre es fácil saber si una sesión va a ser interesante o no. Los ponentes no siempre hablan en el orden en que aparecen en el programa. A veces, en el último momento falla un ponente. Y, por supuesto, existe el problema de las coincidencias. Si cree que no va a quedarse durante toda la sesión, conviene que se sienta en un lugar donde pueda salir de la sala sin molestar mucho. En cualquier caso, intente entrar o salir silenciosamente de las sesiones o hágalo en los incisos que hay entre un conferenciante y otros.

¿Qué son los "caucus"?

Son reuniones de los asistentes de un mismo país o lengua. Son especialmente importantes cuando hay votaciones durante el Consejo. El caucus intentará sacar el mejor partido a sus votos, por ejemplo debatiendo a qué candidato nominarán o apoyarán el año próximo cuando se elijan los miembros de la Junta Directiva. También en ellos se discuten otros temas de interés para los asistentes.

¿Se celebrarán actos sociales para las personas de mi mismo país?

Una forma de saberlo es asistiendo a "su" caucus y preguntando o bien leyendo el tablón de anuncios. En algunos países es tradición que el embajador u otro representante ofrezca una recepción para los asistentes de ese país. Se ha reservado la noche del miércoles, 22 de agosto, para estas recepciones.

¿Qué es el IFLA EXPRESS y dónde puedo conseguir un ejemplar?

IFLA Express es el boletín informativo diario gratuito del congreso. Ofrece información sobre los cambios en el programa como, por ejemplo, nuevos expositores comerciales, cambios de salas, nuevos ponentes y cancelaciones. También avisa del lugar en el que se celebrarán los actos sociales, organización del transporte, etc. Es una publicación esencial. Las ediciones en inglés normalmente están a disposición de los asistentes de los asistentes desde el lunes hasta el viernes y encontrará ejemplares en diferentes puntos del centro de congresos. También habrá ediciones en francés y en español. Si tiene información que desea que aparezca en el boletín sólo tiene que llevarla a la Secretaría de la IFLA.

¿Cómo puedo sacar el mayor partido al congreso y justificar mi presencia?

Planee cuidadosamente las sesiones a las que desea asistir. Participe en las sesiones durante el turno de preguntas y respuestas. Aproveche los actos sociales para conocer a gente y compartir experiencias. Intercambie su tarjeta de presentación (o simplemente su dirección) con la gente que conozca. Tome notas durante las reuniones, las visitas a la exposición comercial y a las bibliotecas de las ideas e innovaciones que le gustaría retomar cuando regrese a su casa. Escriba un breve informe sobre el congreso para sus compañeros, incluyendo las cosas que haya aprendido o nuevas ideas que le gustaría poner en práctica ¡Piense cómo podría aprovechar aún más su asistencia al congreso del próximo año!

Dado que me he inscrito al congreso ¿también puedo votar?

La votación puede tener lugar durante una o las dos reuniones del Consejo de la IFLA programadas para el domingo, 19 de agosto de 16:00 a 17:30 horas y para el viernes de 15:00 a 17:00 horas. Sólo los representantes de los Miembros con Derecho a Voto tienen derecho a votar. Si no sabe si tiene derecho a votar, pregúntelo en la oficina electoral de la IFLA

¿Necesitaré inscribirme al taller de trabajo del jueves o se permitirá la entrada por orden de llegada?

Los talleres de trabajo que se celebren fuera del edificio del congreso exigen la preinscripción. Los demás talleres permiten la entrada por orden de llegada. La mayoría de los talleres tienen capacidad para un máximo de 50 delegados para sean verdaderos talleres de trabajo. Por lo tanto, es esencial que llegue con suficiente antelación

Y FINALMENTE ...

Recuerde que el congreso de la IFLA ofrece una gran variedad de actividades, acontecimientos y visitas; procure aprovechar las que le sean más interesantes. Conozca a un "veterano", quizás de su propio país o sector bibliotecario, con el que reunirse de vez en cuando para comparar notas e intercambiar opiniones; o haga lo mismo con alguien que asista por primera vez. Si éste es su primer congreso de la IFLA, lleve puesto el identificativo de las personas que asisten por primera vez y verá cómo otros participantes le harán sentirse como en su casa y responderán a sus preguntas. Ayúdenos a mejorar el congreso para el próximo año rellenando y entregando el impreso de evaluación.

Sobre todo - ¡disfrute del congreso de la IFLA!

Reuniones Satélite de la IFLA 2001

Ciudad de Québec, Québec, Canadá, del 14 al 16 de agosto del 2001

Educación e investigación para el marketing y la calidad de la gestión en las bibliotecas

La reunión se celebrará en inglés y francés, con interpretación simultánea. Los patrocinadores son las Secciones de la IFLA de *Gestión y Marketing* y de *Educación y Formación*, en colaboración con la Escuela de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Montreal, el Consejo Canadiense de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades y el Ministerio de Québec de Relaciones Internacionales.

Más información en: <http://www.fas.umontreal.ca/EBSI/ifla/>

Información: rejean.savard@umontreal.ca

Boston, Massachusetts, USA, 16 - 17 de agosto del 2001

Los Consorcios de Bibliotecas: Avances Actuales y Oportunidades Futuras - una Perspectiva Internacional

Las Divisiones de la IFLA de *Bibliotecas Generales de Investigación (I)* y de *Gestión y Tecnología (VI)*, en colaboración con NELINET (Red de Bibliotecas de Nueva Inglaterra) y la Coalición Internacional de Consorcios de Bibliotecas (ICOLC). Este acto reunirá a bibliotecarios internacionales para explorar los avances globales en los consorcios de bibliotecas. Se presentarán las mejores ideas de los expertos para ayudar a decidir las estrategias más adecuadas para los consorcios, y se puede participar en una discusión internacional sobre cuestiones relacionadas con la gestión que son vitales para el préstamo de unos servicios eficaces y rentables por parte de los consorcios de bibliotecas.

Más información en: <http://silver.ohiolink.edu/iocolc/ifla-registration.html>

Información: ahirschon@nelinet.net

Dublin, Ohio, 14 - 16 de agosto del 2001

Recuperación por materias en un mundo conectado en red

Secciones de la IFLA *Clasificación e Indización* y *Tecnología de la Información*, en colaboración con la OCLC.

Más información en: <http://www.oclc.org/events/ifla/>

Información: westalls@oclc.org

Buffalo, New York, 14 - 16 de agosto del 2001

Tecnología, Globalización y Servicios Multiculturales

Secciones de la IFLA *Servicios Bibliotecarios para Comunidades Multiculturales* and *Tecnología de la Información*

Más información en: <http://libris.lib.buffalo.edu/iflabuffalo>

Información e inscripción: bvw@buffalo.edu

Washington, D.C., USA 13 - 15 de agosto del 2001

Bibliotecas Digitales para los Ciegos y la Cultura del Aprendizaje en la Era de la Información

Sección de la IFLA *Bibliotecas para Ciegos* en colaboración con el Servicio Bibliotecario Nacional para Ciegos y Disminuidos Físicos de la Biblioteca del Congreso, Washington, DC y el Instituto Nacional Canadiense para Ciegos, Biblioteca para Ciegos.

Más información en: <http://www.ifla.org/VII/s9/conf/preconf.pdf>

Información e inscripción: owenv@lib.cnib.ca o paterss@lib.cnib.ca

Información de los Expositores: barbara.mates@cpl.org

Boston, Massachusetts, USA 16 - 17 de agosto del 2001

¿Cómo puedo encontrar una fotografía de ...?: la Naturaleza Cambiante de la Investigación sobre las Imágenes

Sección de la IFLA *Bibliotecas de Arte* en colaboración con ARLIS/New England

Más información en: <http://www.library.yale.edu/arlis-ifla2001>

Información: hwilburn@gsd.harvard.edu

Pittsburgh, Pennsylvania, 12 - 16 de agosto del 2001

4º Congreso Internacional de Northumbria sobre Evaluación del Rendimiento en las Bibliotecas y Servicios de Información

Sección de la IFLA de *Estadística* en colaboración con la Asociación de Bibliotecas de Investigación.
Más información en: <http://www.arl.org/stats/newmeas/northumb.html>
Información: maryjane@arl.org

Chester, Vermont, 15 - 17 de agosto del 2001

4º Congreso Mundial sobre Formación Continua para los Profesionales de la Biblioteconomía y la Documentación

Mesa Redonda de la IFLA sobre *Formación Profesional Continua*

Más información: <http://www.ifla.org/VII/rt7/rtcpe.htm#7>

Información: bwoolls@wahoo.sjsu.edu

Boston, Northeastern University, USA, 15 - 17 de agosto del 2001

"Lugares Futuros: Reinventando las Bibliotecas en la Era Digital"

12º Seminario BIANUAL de la Sección de la IFLA *Edificios y Equipamiento de Bibliotecas*

Más información: <http://www.library.uiuc.edu/administration/ifla.htm>

Información: b-clark@ux1.cso.uiuc.edu

Harvard Campus, Cambridge, MA, 16 - 17 de agosto del 2001 [Sólo con invitación]

Servicio, Gestión y Liderazgo: Herramientas Esenciales para los Responsables de las Bibliotecas y Centros de Documentación del Siglo XXI

Sección de la IFLA *Bibliotecas Universitarias y Otras Bibliotecas Generales de Investigación* en colaboración con la Asociación de Bibliotecas Universitarias y de Investigación (ACRL) y el Instituto Harvard de Educación Superior

Información: susan_nutter@ncsu.edu

Ottawa, Canadá, 14 - 15 de agosto del 2001 [Sólo con invitación]

17º Congreso Internacional Anual de Bibliotecarios de Bibliotecas de Parlamentos

Sección de la IFLA *Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos*

Información: parer@parl.gc.ca

FESABID